

## 秦简《归藏》“苍苍其羽”新证

祝永新 张显成

(西南大学 汉语言文学研究所, 重庆 400715)

摘要:王家台秦简《归藏·师》有“(龙)飞而冲天,苍苍其羽”一句,该卦辞亦见于传本《归藏》。句中“苍苍”不应训为青(青黑)色,该句也并非形容飞龙翅膀的羽毛颜色或翅膀受伤发青。从先秦两汉文献描述神物(动物)和飞龙羽翼时的描述重点、主要描述目的以及“苍苍”在上古汉语的语用习惯看,“苍苍”应训为“广阔”或“繁盛”义,“苍苍其羽”描述的应是飞龙羽翼的宽广宏大及其气势,或是翅膀羽毛的繁盛,目的是通过描写飞龙羽翼的宏大气势来凸显飞龙一飞冲天的恢宏气象。

关键词:王家台秦简;《归藏》;“苍苍其羽”;易占

中图分类号:B221 文献标识码:A 文章编号:1003-3882(2019)06-0014-07

## 一、问题的由来及有关误解

《归藏》是研究先秦思想文化的珍贵资料。该书散佚较早,今见内容多为后世所辑录。1993年江陵王家台秦简出土后,《归藏》的部分内容首见于世,其《师》卦中有一段关于穆天子占问出师吉凶的卦辞,简文如下:

昔者穆天子卜出师而枚占□□[禺强]□□ 439 □龙降于天,而□□[道里修?]远,飞而中(冲)天,苍□[苍其羽]①

译文为:“从前穆天子向禺强枚占出征吉凶,卦辞为龙从天而降,道路遥远漫长,(龙)冲天飞起,羽翼苍苍。”

相似内容又散见于《太平御览》卷八五引《归藏》:“昔穆王天子筮出于西征,不吉。曰:‘龙降于天,而道里修远,飞而冲天,苍苍其羽。’”陆德明《经典释文·庄子音义上》引《归藏》:“昔穆王子筮卦于禺强。”李家浩、王明钦、王辉诸先生认为它们属同一条卦辞,异文处当以王家台《归藏》为准,皆

收稿日期:2019-06-06

基金项目:国家社科基金年度项目:“秦汉简帛系列字形谱”(11XZS001);西南大学基本科研业务费专项基金创新团队项目:“基于出土文献综合研究的文化推广工程”(SWU1509395)

作者简介:祝永新(1984—),西南大学汉语言文学研究所博士。主要研究方向:出土文献学,汉语言文字学。张显成(1953—),西南大学汉语言文学研究所教授、博士生导师。主要方向:出土文献学,汉语言文字学。

① 本文释文中“□”内为据上下文或其他文献补出的文字,“( )”内为释读出的本字,“?”表示释读有疑的字,“□”表示无法释读的残字,“□”表示残断处。此简文系简439与另两支简号未详之简(下称简X、Y)缀合而得,简439部分为“昔者穆天子……[禺强]□”,简X至简Y部分为“龙降于天,……苍[苍其羽]”。因王家台秦简尚未公布简X、Y图版及简号,故此二简暂无法出示简号。本文所引王家台秦简释文,详参王明钦《王家台秦墓竹简概述》,载刘大均主编《百年易学菁华集成·出土易学文献(贰)》,上海:上海科学技术文献出版社,2010年,第488—509页;王辉《王家台秦简(归藏)校释(28则)》,载《江汉考古》2003年第1期,第75—84页。

是。结合以上材料,《归藏》该段卦辞可补充为:

昔者穆天子卜出师而枚占禹强,不吉,曰:“龙降于天,而道里修远,飞而冲天,苍苍其羽。”

目前,对该卦辞中“苍苍其羽”一句及其中“苍苍”二字的解释,学界存在误解。“苍苍其羽”一句因字词简单,学者或多不释,如王明钦、李家浩、连劭名、王辉等诸先生。或简单释“苍苍”为“青色”或“青黑色”,认为该句是指翅膀羽毛或翅膀受伤后的颜色。如:

辛亚民《略论王家台秦简〈归藏〉的风格特征》:“‘苍苍’,青色貌……(龙)腾飞上天,羽色青黑。”苏雪林《天问正简》:“‘……飞而冲天,苍苍其羽。’”(《御览》九二九)点明龙羽色苍,殊可贵。”朱兴国《三易通义·归藏》:“苍,青色。古人常常青黑不辨,黑亦曰青……苍苍其羽,翅膀受伤而发青之貌。”<sup>①</sup>

不释此“苍苍”或释之为颜色(青或青黑色)皆不妥。《归藏》散佚已久,任何词句都是吉光片羽般的珍贵材料,尤其一些看似简单,实则易被误解的词句,更有被关注的必要,不释有欠妥当。而释之为青色或青黑色等颜色,则近于望文生义,不仅使卦辞文意难解,也不符合有关字词在上古文献中的语用习惯,以下详细论述。

第一,与同类卦辞相比,若“苍苍”解作颜色,则文意晦涩难解。

《归藏》属于“易占”,“易占”作为占筮工具,其卦辞用语一般须对该卦主题或占筮内容起到说明、解释或补充作用,以助于理解卦义。

如《周易·中孚》:“翰音登于天,贞凶。”“翰音”即飞鸟鸣音,此句形容飞鸟鸣叫声响彻天空,虚声高远而信实不继,故判词曰凶。“翰音”是飞鸟鸣叫声,属动物类元素,以“翰音”的虚声、信实不继象征占筮结果的负面性,该词对判词“凶”的成因显有解释作用。

《周易·明夷》:“明夷于飞,垂其翼。”王弼注:“怀惧而行,行不敢显,故曰垂其翼也。”“明夷”指光明损伤,<sup>②</sup>此卦言君子韬光养晦之义。卦辞描述鸟在光明损伤的昏暗中垂翼低飞,比喻君子养晦时的仓惶情状,其“垂翼”动作,则是对卦辞主题的喻义性说明。

《周易·渐》:“鸿渐于陆,其羽可用为仪,吉。”卦辞言大雁渐渐飞近高山,羽毛可作洁美的仪饰。其以羽毛之洁美映照高洁的志向,对判词“吉”的成因具有解释作用。

马国翰《玉函山房辑佚书》(一)《归藏》:“初巽,有鸟将至而垂翼。”鸟将飞停,故垂翼收敛,该“垂翼”动作是对飞鸟状态的补充,有补全句意的作用。

以上例句均与“苍苍其羽”一句同类而属于含动物类元素的卦辞,其中“翰音”“羽”“翼”等动物类元素无不对卦辞主题具有明显的说明、解释或补充作用,使文意便于理解。

但反观“龙降于天……苍苍其羽”一句,则与以上诸例大相径庭。该卦判词为“不吉”,内容描绘了飞龙从天而降,但因道路远阻,复又冲天而去的场面,体现出知难而退,复归本途之意,着重描绘了飞龙冲天而起的恢宏气势。若将“苍苍”解作“青色(青黑色)”,则文意将变得晦涩难解。众所周知,“易占”卦辞惜字如金,其何以要大费笔墨去强调飞龙羽翼是青色呢?毕竟从文意看,飞龙羽翼的颜色并不能对该卦辞的主题,或飞龙冲天而起的气势起到明显的说明、解释或补充作用,反而令人感到莫名其妙。所以,将“苍苍”训为“颜色”既会使卦义变得晦涩,也明显有别于同类卦辞中动物类元素能够凸显卦辞主题或内容的通例。

<sup>①</sup> 参见辛亚民《略论王家台秦简〈归藏〉的风格特征》,载《船山学刊》2014年第3期,第130页;苏雪林《天问正简》,武汉:武汉大学出版社,2007年,第95页;朱兴国《三易通义·归藏》,济南:齐鲁书社,2006年,第279页。

<sup>②</sup> 一说“明夷”为鸟名。

第二,词频显示,先秦两汉文献中,“苍苍”主要用于形容苍茫广阔与繁盛,表颜色的情况相对很少,因此该“苍苍”指颜色的概率极低。

利用传世文献与简帛材料统计“苍苍”在先秦两汉文献中的词频,发现该时期内,“苍苍”主要被用于表示“苍茫广阔”与“繁盛”义,表颜色(青或青黑色)者很少。词频情况是:去除重出材料,去除王家台秦简“苍苍其羽”1例,“苍苍”总频次31例。其中,表“苍茫广阔”义18例,占比58%;表“繁盛”6例,占比19%;二者合占比为77%。表颜色4例,占比13%;因语境缺失或语境模糊而义项不明者3例,占比10%。数据表明,“苍苍”在先秦两汉时期主要用于表示“苍茫广阔”与“繁盛”义,而并非颜色,这一结果与词汇学中“苍苍”义项在上古汉语的分布情况相符,所以,就语用实际看,“苍苍其羽”之“苍苍”指颜色的概率相对极低。

在词频统计中,“苍苍上天”“苍苍之天”“天苍苍”一类以“苍苍”形容天的语句,均属“苍苍+天”句式的变体。旧说该句式之“苍苍”指天为青色,但实际上除少数特殊情况外,这种解释多为误解。其一,此类句中的“苍苍”多与空间类词语相顺承,甚至直接存在对文,显与空间类概念相关。如《张家山汉简·盖卢》简6:“苍苍上天,其央安在?洋洋下之,孰知其始?”是说天苍茫广阔,何处是天的中央?该“苍苍”既与“央”意义顺承,又与下句形容天之广阔的“洋洋”对文,此二句前句问天的中央,后句问天的起点,都与空间有关。《银雀山汉墓竹简(壹)·六韬》简748:“大(太)公望曰:‘苍苍上天,莫知极。’”即言天苍茫广阔,不知何处是边际,句中“苍苍”表“苍茫广阔”,与表“边际”的“极”明显对应。再如北宋郭茂倩编《乐府诗集》卷八六《敕勒歌》:“敕勒川,阴山下,天似穹庐,笼盖四野。天苍苍,野茫茫,风吹草低见牛羊。”该“苍苍”与“茫茫”对应,实为“苍茫”拆为两个叠音词后的对文,上句亦以“天似穹庐,笼盖四野”强调天的辽阔无际,可见该“苍苍”应指天的苍茫广阔,而非指天为青色。其二,古人对于上天的首要认知,是由上天的苍茫广阔与神秘莫测而产生的“敬畏”,而非天的颜色,这一点已是上古文化研究中的常识,兹不赘述。其三,随地域与时段不同,天的颜色有青、蓝、乌黑、青灰等,天色也有明有晦,就古代地理分域及文献用语的差异来看,各地文献居然不约而同用“苍苍”来将这些颜色一言以蔽之,这种可能性是值得怀疑的。综上,“苍苍+天”句式中的“苍苍”,应当多指天的苍茫广阔,而非颜色。<sup>①</sup>

第三,《归藏》中,也不常以“苍苍”表示颜色。今见《归藏》中,用“苍苍”者尚有两例,内容如下:

其一,《江陵王家台秦简·归藏》:“比曰:‘芘之苍苍,芘之苍苍,生子二人,或司阴司阳。不□□姓□□’”<sup>216</sup>

该句“苍苍”指繁盛。“芘”,又称芘苳,即今之锦葵花。“苍苍”指华盛、繁盛。“芘之苍苍,芘之苍苍”一句,“苍苍”与“苍苍”对文,也指华盛、繁盛,用于形容芘苳之盛美。

其二,《穆天子传》卷五《古文》:《讼》之繇:“藪泽苍苍,其中□□,宜其正公。”<sup>②</sup>

“其中”指中央,表示位置。“苍苍”和“中央”连用,感叹所指对象的广阔,这是上古汉语中的常见搭配,如《张家山汉简·盖卢》简6:“苍苍上天,其央安在?”故该“苍苍”显是指藪泽苍茫广大,而并不指颜色,不能解作“藪泽一片绿色”。

<sup>①</sup> 具体详情我们将另述以专文。有关材料详参张家山二四七号墓竹简整理小组《张家山汉墓竹简(二四七号墓)》释文修订本,北京:文物出版社,2006年,第161页;银雀山汉墓竹简整理小组《银雀山汉墓竹简(壹)》,北京:文物出版社,1985年,第124页;[宋]郭茂倩编《乐府诗集》,《四部丛刊》本。

<sup>②</sup> 参见文渊阁《四库全书》本。一说句读为“藪泽,苍苍其中,□宜其正公。”从文意与体例看,此说不妥。王家台秦简《归藏》出土后,学者便已指出《归藏》之《讼》实本之于《穆天子传》之《讼》。如朱渊清先生:“王家台《归藏》之《讼》卦与夏启事有关。《归藏》之《讼》卦,本事来自《穆天子传》,并无可疑。”(朱渊清《王家台《归藏》与《穆天子传》》,载《周易研究》2006年第6期,第11-12页)

以上是除“苍苍其羽”外,今见《归藏》中使用“苍苍”的例子。二处“苍苍”在句中均表示苍茫广阔,而不表示颜色,这种义项使用情况也与上述词频结果相符合。由此可见,《归藏》中的“苍苍”,也主要用以表示苍茫广阔或繁盛,很少被用于表示颜色。因此,考虑到先秦两汉文献与《归藏》中“苍苍”一词在义项使用方面的整体面貌,径将“苍苍其羽”之“苍苍”解作颜色,并不符合该词的语用常态,因而这种解释非常值得商榷。

第四,先秦两汉文献中,“苍苍”表颜色时通常会搭配具有提示作用的搭配词,其常用者为“色”,而“苍苍其羽”一句却未见相关搭配词,与语用习惯不合。

我们通检了先秦两汉文献中以“苍苍”表颜色的语句,发现由于“苍苍”具有苍茫广阔、繁盛与颜色三种所指,而颜色又与均属形态范畴的前二者毫无关联,故为了区分词义,避免误解,当“苍苍”在先秦两汉文献中表颜色时,人们常会加一个具有提示作用的词作为区分,其常态搭配者是“色”,<sup>①</sup>如下例:

《庄子·逍遥游》:“天之苍苍,其正色邪?”

《史记·天官书》:“牵牛晨出东方……色苍苍有光。”

《释名·释天》:“春日苍天,阳气始发,色苍苍也。”

管辂《管氏指蒙》卷上《山岳配天》:“天色苍苍,而星辰之列象,澄彻昭映也。”

可见,“苍苍”表颜色时,多以“色”字作提示而与之搭配,这可视为时人以“苍苍”表颜色义时的一种习惯,但“龙降于天……苍苍其羽”一句中并未出现具有类似提示作用的搭配词,这与上述搭配特点并不吻合。因此,将“苍苍”解作颜色,并不能获得先秦两汉文献中“苍苍”用词搭配习惯的支持,不符合当时的语用通例。

第五,通检先秦两汉文献中关于动物羽翼的描述,发现其主要是描述羽翼的外形或状态,并以之辅助主题,很少对颜色作专门描述,例如:

《诗·邶风·燕燕》:“燕燕于飞,差池其羽。”郑玄笺:“谓张舒其尾翼。”孔颖达疏:“舒张其尾翼,实翼也,而兼言尾者,以飞时尾亦舒张故也。”(侧重状态)

《诗·大雅·卷阿》:“凤凰于飞,别别其羽。”(侧重状态。)

《庄子·逍遥游》:“(鹏)怒而飞,其翼若垂天之云。”(侧重外形)

《庄子·逍遥游》:“风之积也不厚,则其负(鹏)大翼也无力。”(侧重外形)

《荀子·解蔽》:“凤凰秋秋,其翼若干。”杨倞注:“干,楯也。”(侧重外形。)

汉东方朔《神异经》:“北海有大鸟……左翼文曰鹭,右翼文曰勒……或时举翼而飞,其羽相切,如风雷也。”<sup>②</sup>(侧重状态)

嵇康《嵇中散集》卷三:“宁舒翼扬声,若云间之鸿乎。”<sup>③</sup>(侧重状态)

可见,先秦两汉时期人们对动物羽翼的关注,主要在于其外形或状态。可以想见,羽翼作为人类所不具备的特殊部位,又承载了人们希望翱翔天际的向往,故而才使人们将羽翼的外形或状态视为最原始的直观感受。汉代画像石中频繁出现的长有双翼的羽人,其翅膀造型夸张,形态不一,正表达了古人对于动物羽翼外形与状态的这种直观感受。所以,上古时期人们对动物羽翼的关注、描写,主要在于其外形或状态,《归藏》作为重要且使用广泛的“易占”文献,如果突然脱离这种普遍意

<sup>①</sup> 到了中古,这种方法在诗歌中似乎已有所松动,但仍能提供辨析词义区别的语境。如苏轼《留题仙都观》诗:“山前江水流浩浩,山上苍苍松柏老。”

<sup>②</sup> [汉]东方朔《神异经》,文渊阁《四库全书》本。

<sup>③</sup> [魏]嵇康《嵇中散集》,《四部丛刊》景明嘉靖本。

识而以“苍苍”去强调羽翼颜色,非但令文意迂曲难解,也显得非常突兀而有悖通例和常理,故这种解释是颇为值得怀疑的。

以上证明,将“苍苍其羽”无论解作翅膀羽毛青(青黑)色还是解作翅膀受伤发青,都令人难以信从。

## 二、“苍苍其羽”的合理解释

我们认为,“苍苍其羽”一句,最可能有两种解释。一是“羽”指翅膀,“苍苍”指宽广、宏阔(苍茫广阔义的相近义),全句描述飞龙羽翼的宽广、宏阔及其气势,凸显飞龙一飞冲天的恢弘气象。二是“羽”指飞龙翅膀上的羽毛,“苍苍”形容羽毛的繁盛,全句指飞龙翅膀羽毛的繁荣茂盛,凸显飞龙冲天的恢弘气势。这两种解释的理由如下。

第一,“羽”可指翅膀,或翅膀上的羽毛,但前者的可能性更大一些。

上古汉语中,翅膀和羽毛都是“羽”的常用义项。指翅膀者如《吴越春秋·吴太伯传》:“众鸟以羽覆之,后稷遂得不死。”《广韵·遇韵》:“羽,鸟翅也。”指羽毛者如《说文·羽部·羽》:“羽,鸟长毛也。”《周易·渐》:“鸿渐于陆,其羽可用为仪,吉。”

但对比同类句式结构,《归藏》该“羽”字指翅膀的可能性更大一些。先秦文献中多有与“(龙)飞而冲天,苍苍其羽”一句结构相同者,如《诗·大雅·卷阿》:“凤凰于飞,别别其羽。”《诗·小雅·鸿雁》:“鸿雁于飞,肃肃其羽。”《诗·邶风·雄雉》:“雄雉于飞,泄泄其羽。”《诗经·邶风·燕燕》:“燕燕于飞,差池其羽。”等等。这些句子结构相同,都属四言句,前句指出主体的飞翔状态,后句以叠音(音近)词+其+羽的形式对主体状态进行补充,这种高度一致的句式说明,该句式应当是先秦时期描述动物飞翔状态的惯用句式,故其用词也当有一定共性。因这些句子中的“羽”字都指翅膀,“苍苍其羽”既与之属同类句式,故该“羽”字指翅膀的可能性更大一些。

第二,先秦两汉文献中描写神物(动物)飞天之貌,均强调其羽翼的盛大恢弘,目的是凸显主体气势。

《诗·大雅·卷阿》:“凤凰于飞,别别其羽。”(“别别”,指翅膀扇动时的飒飒响声,全句义为凤凰展翅飞翔,其羽翼飒飒作响,该描写凸出了凤凰振翼的声势。)

《庄子·逍遥游》:“(鹏)怒而飞,其翼若垂天之云。”

《庄子·逍遥游》:“有鸟焉,其名为鹏,背若泰山,翼若垂天之云,抟扶摇羊角而上者九万里,绝云气,负青天。”(此二例以垂天之云形容鹏翼之盛大气势,凸显其怒而飞天,扶摇直上之恢弘气势。)

《荀子·解蔽》:“凤凰秋秋,其翼若干,其声若萧。”杨倞注:“干,楯也。”(此谓凤凰翩翩起舞飞翔,其羽翼阔大如盾,颇为威风。)

东方朔《神异经》:“北海有大鸟……左翼文曰翬,右翼文曰勒……或时举翼而飞,其羽相切,如风雷也。”(此以风雷威势形容羽翼相切之状,以增强大鸟飞天之宏大气势。)

先秦两汉文献中这种对羽翼气势的强调,还延绵至中古。如南朝梁元帝《金楼子·志怪》篇:“其花似杏,而绿蕊碧须,九春之时,万顷竞发,如鸾凤翼。”<sup>①</sup>其以“鸾凤翼”比喻“万顷竞发”之盛大气势,本身就是对羽翼气势的强调。

所以,从先秦两汉文献描述神物(动物)飞天时,主要强调其羽翼盛大气势这一习惯来看,龙作

<sup>①</sup> [南梁]萧绎《金楼子》,文渊阁《四库全书》本。

为上古主要神物,该“苍苍其羽”之“苍苍”所体现的,应当也与其羽翼的盛大气势有关。而这一点,又能从以下古文献中有关飞龙羽翼的描述得到印证。

第三,通检古文献中有关飞龙羽翼的描述,发现其也同样强调以羽翼声势来凸显主体气势。

首先,“龙降于天……苍苍其羽”之“龙”,是属于有翅膀的“飞龙”。上古将龙分为潜龙、飞龙。如《周易·乾·彖传》:“乘六龙以御天。”王弼注:“处则乘潜龙,出则乘飞龙,故曰时乘六龙也。”

飞龙即谓飞天之龙,该龙有翼。《楚辞·离骚》王逸注:“《易》曰:‘飞龙在天。’慎慎云:‘飞龙有翼。’”马王堆汉墓帛书《周易·乾》九五:“翬龙在天,利见大人。”<sup>①</sup>该“翬”字以“羽”为义符,证明时人认为飞翔于天空的龙是有“羽”的。而龙为鳞类,<sup>②</sup>通体无羽毛,故此义符“羽”自当指翅膀。“苍苍其羽”一句之“龙”,既可飞天,又有“羽”,符合《周易》《说文》中飞龙的特征,故亦当为有翼之飞龙,事实上,汉画像石中也多见这类龙的形象。

其次,古文献有关飞龙羽翼的描述,主要强调以羽翼威势凸显飞龙的整体气势。今见文献中,先秦时期描述飞龙羽翼的材料较为稀见,有关材料主要集中在汉及三国时期,但基于先秦两汉三国之间思想文化的延续性,亦可以之说明古人描述飞龙羽翼时的侧重点,如下例:

孔融《孔北海集》:“龙跃天衢,振翼云汉,扬声紫微。”<sup>③</sup>(以云汉振翼之气势表现飞龙神威。)

管辂《管氏指蒙》:“飞龙者来迢迢兮,展羽翼而鼓波澜。”<sup>④</sup>(以羽翼鼓涌波澜之威势,凸显飞龙激荡水面的壮阔。)

诸葛亮《诸葛武侯文集》卷三《八阵本始》:“天地之后冲为飞龙,云为鸟翔,突击之义也。龙居其中,张翼以进。鸟掖两端,向敌而翔。”<sup>⑤</sup>(以飞龙张翼前进来形容突击之势,显然将飞龙张翼的动作视为极有气势之行为。可见,对于龙翼,古人的关注重点在于其对气势之辅助。)

古代雕刻龙像,也以舒张其羽翼来体现气势,如汉赵晔《吴越春秋·勾践归国外传》:“西北立龙飞翼之楼,以象天门。”此楼为越国范蠡所造,后称飞翼楼。“天门”谓天之门,气势恢宏。《楚辞·九歌·大司命》:“广开兮天门,纷吾乘兮玄云。”范蠡以飞龙张翼之势映衬“天门”,说明自上古起,吴越人就将飞龙张翼视为气势恢宏的行为。

先秦两汉关于飞龙羽翼威势的这种侧重与强调,还一直延绵到中古。如李白《天马歌》:“天马来出月支窟,背为虎文龙翼骨,嘶青云,振绿发。”<sup>⑥</sup>明朱谏《李诗选注》卷二注此条曰:“其骨如龙翼之张,嘶则彻乎青云。”<sup>⑦</sup>可见李白诗是以龙翼舒张的气势来凸显天马的雄健气魄。

上例证明,古人对于飞龙羽翼的描写,是侧重表现其威风气势,强调以羽翼烘托飞龙整体的恢宏气象。从这一角度看,无论是将“苍苍其羽”解作青(青黑)色羽毛,还是解作翅膀受伤发青,都不能对文中散发冲天气势的飞龙起烘托作用,这显与上述描写习惯不合,甚至有些背道而驰。

所以,根据先秦两汉文献描述神物(动物)羽翼、飞龙羽翼时的侧重点和主要描述目的,以及“苍苍”在先秦两汉时期主要用于表示“广阔”或“繁盛”,而并非“颜色”这一语言事实,我们认为,《归藏》师卦辞“苍苍其羽”最可能有两种解释,一种是描述飞龙羽翼的宽阔宏大及其气势,另一种是指飞龙羽翼上羽毛的繁盛,而无论哪一种,都是侧重于表现飞龙羽翼的盛大气势,目的是凸显飞龙冲天的

① 马王堆汉墓帛书整理小组《马王堆帛书〈六十四卦〉释文》,载《文物》1984年第3期,第1页。

② 《吕氏春秋·孟春纪》:“其虫鳞。”高诱注:“鳞,鱼属也,龙为之长。”

③ [汉]孔融《孔北海集》,文渊阁《四库全书》本。

④ [魏]管辂《管氏指蒙》,明刻本。

⑤ [汉]诸葛亮《诸葛武侯文集》,清正谊堂全书本。

⑥ [唐]李白著,瞿蜕园、朱金城校注《李白集校注》,上海:上海古籍出版社,1980年,第234页。

⑦ [明]朱谏《李诗选注》,明隆庆刻本。

恢宏气象。

以上述解释研读卦辞,其文意便显得文从字顺,易于明晓。再次来看该卦辞:

昔者穆天子卜出师而枚占禹强,不吉,曰:“龙降于天,而道里修远,飞而冲天,苍苍其羽。”

其“龙降于天……苍苍其羽”四句显然分为两部分,“龙降于天,而道里修远”义为飞龙从天而降,前路却漫长险阻。暗指飞龙本属天空之物,今不在天空飞翔而欲走陆路,却发现道路漫长险阻。此喻不务本业者,本末倒置,自然困难重重,这也是判词“不吉”的原因。“(龙)飞而冲天,苍苍其羽”言飞龙放弃陆路而复归天空,一飞冲天,龙翼广阔(龙羽繁茂)而尽显恢宏气势,复又如鱼得水。此部分暗喻飞龙回归本务,扬长避短,故又能声势大振。整体看,全四句有劝喻卜问者回归本务之意。

《归藏》这段话记载周穆王卜西征<sup>①</sup>之事,穆王征伐、游猎天下,后人多以为其荒废政事,不固国本。<sup>②</sup>“龙降于天……苍苍其羽”四句筮辞喻指飞龙本末倒置而困难重重,唯有回归本业方可复振声势,正是以此喻穆王游猎为本末倒置之事,只有复以国本为重,治政安民方能国祚长久,这种思想与《国语·周语》中祭公劝诫穆王务本修德之语如出一辙。可见,该段卦辞是借周穆王占西征一事阐发天子应治政安民,以国务为本的思想。而唯有将“苍苍其羽”解作上述两种解释之一,展现出飞龙回归本务后的宏大气势,与其行陆路的暗弱不畅形成对比,方能使文意顺畅合理。

综上所述,王家台秦简《归藏》“苍苍其羽”一句不应指飞龙翅膀羽毛为青(青黑)色或翅膀受伤发青,而应当指飞龙羽翼的宽阔宏大及其惊人气势,或是指翅膀羽毛的繁盛,目的是通过描写飞龙羽翼的宏大气势来凸显其一飞冲天的恢宏气象,这既符合先秦两汉文献描述神物(动物)、飞龙羽翼时的描述重点,也符合“苍苍”在语用上的有关习惯。而从“别别其羽”“肃肃其羽”等同类句式类推,该句“羽”字更可能指翅膀,故“(龙)飞而冲天,苍苍其羽”一句更可能是描述飞龙羽翼的宽阔宏大及其所散发的气势。

责任编辑:张克宾

**Abstract:** The statement of *Long fei er chong tian, cangcang qi yu* (龙)飞而冲天,苍苍其羽 affiliated to hexagram Shi in the *Guicang* (Return to the Hidden) on the bamboo slips unearthed at Wangjiatai (corresponding to the hexagram Shi ䷗, #7, in the received version of *Yi jing*) is also available in the received version of *Guicang*. Neither does the term *cangcang* 苍苍 refer to green and blue, nor does this sentence describe the color of the flying dragon's feathers or the blueness resulting from its injury. According to the emphases and purpose in describing the sacred creatures and flying dragons in literatures before the Han (206 BCE-220 CE) dynasty, and pragmatic habits in using the term *cangcang* in ancient Chinese language, here *cangcang* ought to refer to broadness and luxuriance. What the sentence describes ought to be the broadness and extraordinary momentum or the luxuriance of its feathers, aiming to highlight the grandiosity shown in the dragon's soaring up into the sky by sketching the grand momentum of its wings with luxuriant feathers.

**Key words:** Wangjiatai bamboo slips; *Guicang*; *cangcang qi yu*; divination

① 周穆王西征,嬉游与军事目的兼具,此“征”字包含二者。

② 如旧题战国列御寇所著,但疑为晋张湛撰写的今本《列子》就有“(穆)王大悦,不恤国事……肆意远游”之语。《国语·周语》亦载祭公劝诫周穆王治国修德,勿伐犬戎之事。详参晋张湛注《列子》,上海:上海古籍出版社,2014年,第78页。